

LAVATHERM 75470AH

HR SUŠILICA
CS BUBNOVÁ SUŠIČKA
HU SZÁRÍTÓGÉP

UPUTE ZA UPORABU
NÁVOD K POUŽITÍ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

2
30
58

TARTALOMJEGYZÉK

60	BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK
62	KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK
63	TERMÉKLEÍRÁS
64	TARTOZÉKOK
66	KEZELŐPANEL
67	AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT
67	PROGRAMOK
69	A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA
73	HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK
75	ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS
82	HIBAELHÁRÍTÁS ÉS JAVÍTÁS
84	MŰSZAKI INFORMÁCIÓK
85	ÜZEMBE HELYEZÉS

SZERVIZ

Ha a szervizhez fordul, legyenek kéznél a következő adatok. Az információ az adattáblán található.

Típus _____

Termékszám _____

Sorozatszám _____

A felhasználói kézikönyvben az alábbi szimbólumokat használjuk:



Figyelem - Fontos biztonsági információk.



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

KIEGÉSZÍTŐ TARTOZÉKOK ÉS SEGÉDANYAGOK

Az AEG webáruházban mindent megtalál, ami ahhoz szükséges, hogy AEG készülékeinek ragyogó külsejét és tökéletes működését fenntartsa. Ezzel együtt széles választékban kínáljuk a legszigorúbb szabványoknak és az Ön minőségi igényeinek megfelelően tervezett és kivitelezett egyéb kiegészítő tartozékokat - a különleges főzőedényektől az evőeszköz kosarakig, az edénytartóktól a fehérnemű-zsákokig...



Látogassa meg webáruházunkat az alábbi címen:
www.aeg.com/shop

HONLAPUNKON AZ ALÁBBI INFORMÁCIÓK ÁLLNAK RENDELKEZÉSÉRE:

- Termékek
- Kiadványok
- Hibaelhárítás
- Hibaelhárítás
- Szerviz információk

www.aeg.com



BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Saját biztonsága és a helyes használat érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelmeztetéseket is. A szükségtelen hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően.



- A készülék használatba vétele előtt olvassa el ezt a kezelési útmutatót.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Veszélyes megváltoztatni a műszaki jellemzőket vagy megkísérelni a termék bármilyen módon történő átalakítását.
- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy (beleértve a gyermekeket is) használhassa, hacsak a biztonságáért felelős személy nem biztosít számára felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan.
- Ügyeljen rá, hogy gyermekek és háziállatok ne másszanak a szárítógép dobjába. Használat előtt mindig ellenőrizze a dob tartalmát.
- Bármilyen tárgy, mint például pénzérmék, biztosítótűk, szögek, csavarok, kövek vagy más kemény, éles tárgyak komoly károkat okozhatnak, ezért nem szabad azokat a gépbe tenni.
- Olyan anyagokat, mint habszivacs, (latexhab) zuhanysapkák, vízálló textíliák, gumírozott ruhadarabok vagy habszivacs darabokkal kitömött párnák, tilos a szárítógépben szárítani.
- Beszerelés után biztosítsa a hálózati dugasz könnyű elérhetőségét.
- Használat, tisztítás és karbantartás után mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
- Semmilyen körülmények között ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. A szakszerűtlen beavatkozás személyi sérülést vagy komoly működési problémákat okozhat. Forduljon szakszervizhez. Mindig ragaszkodjon eredeti alkatrészek felhasználásához.
- Az olyan anyagokkal szennyezett ruhadarabokat, mint étolaj, aceton, benzin, kerozin, folteltávolítók, terpentín, viasz és viaszeltávolítók, meleg vízben ki kell mosni extra mennyiségű mosószer használatával, mielőtt szárítógépben szárítaná.
- **Robbanásveszély:** Soha ne szárítson szárítógépben olyan ruhadarabokat, amelyekre gyúlékony oldószer (benzin, metilalkoholok, szárazon tisztító folyadékok és hasonló) került. Mivel ezek az anyagok illékonyak, robbanást okozhatnak. Csak vízben kimosott ruhákat szárítson a gépben.
- **Tűzveszély:** a növényi olajjal vagy főzőolajjal befröcskölt vagy átitatott darabok tűzveszélyesek, ezért nem helyezhetők a szárítógépbe.
- Ha a szennyes ruhaneműket folteltávolítóval mosta ki, még egyszer le kell futtatnia egy öblítőprogramot, mielőtt a szárítógépbe helyezné azokat.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy nem maradt-e véletlenül gázöngyújtó vagy gyufa a készülékbe betölteni kívánt ruhadarabok zsebeiben
- A kicsapódott (kondenz) víz nem alkalmas ivóvízként történő felhasználásra vagy ételkészítésre. Egészségügyi kockázatot jelent az emberek és a házi kedvencek számára.
- Ne üljön rá és ne támaszkodjon neki a betöltő ajtónak. A készülék működése megszakadhat.



VIGYÁZAT

- **Tűzveszély! Az öngyulladás megelőzése érdekében soha ne állítsa le a gépi szárítást a szárítási ciklus befejeződése előtt, hacsak nem tudja az összes darabot gyorsan kiszedni és kitergetni, hogy a hő eltávozzon.**
- **Ruharojtok vagy bolyhok ne gyűljenek össze a szárítógép környékén.**
- **Áramütés veszély!** Ne fecskendezzen víz-sugarat a készülékre.
- A gépi szárítási ciklus utolsó része fűtés nélkül történik (hűtési ciklus) annak biztosítása érdekében, hogy a ruhadarabok olyan hőmérsékleten maradjanak, amely mellett biztosan nem fognak károsodni.
- Nem szabad a szárítógépet használni, ha ipari vegyszereket használtak a tisztításhoz.
- Gondoskodjon a készüléknek helyt adó helyiség jó szellőzéséről, hogy elkerülje a más tüzelőanyagokat elégető készülékekből (beleértve a nyílt tüzet is) származó gázok visszaáramlását.

ÜZEMBE HELYEZÉS

- Ez a készülék nehéz. A készülék mozgatásakor legyen óvatos.
- Kicsomagolásakor ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék. Ha bármilyen kétség támadna, ne helyezze üzembe a készüléket, hanem forduljon a szakszervizhez.
- Használat előtt minden csomagolóanyagot el kell távolítani. Veszélyes károk keletkezhetnek a készülékben vagy a berendezési tárgyakban, ha ezt nem tartja be. További információkért lásd a felhasználói kézikönyv vonatkozó részét.
- A készülék üzembe helyezéséhez szükséges minden villanszerelési munkát szakképzett villanszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.
- A készülék hátoldalát a falhoz kell állítani
- Ha a készüléket szőnyegre vagy hasonló felületre állítja, használja a beállító lábakat. Biztosítani kell a szabad légáramlást a készülék alatt.

- A készülék üzembe helyezése után ellenőrizze, hogy nem csípődött-e be a hálózati vezeték, vagy nem állította-e rá a készüléket.
- Ha a szárítógépet a mosógép tetején helyezi el, kötelezően használnia kell az összeépítő készletet (külön rendelhető tartozék, lásd a "TARTOZÉKOK" című részt).

HASZNÁLAT

- Ez a készülék kizárólag háztartási célokra használható. Tilos bármilyen más célra használni.
- Csak olyan ruhaneműt szárítson, melynek gép szárítása engedélyezett. Tartsa be a ruhanemű címkéjén feltüntetett előírásokat.
- Ne szárítson mosatlan ruhadarabokat a szárítógépben.
- Ne helyezzen a készülékbe az előírtnál nagyobb mennyiségű ruhaneműt. Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet. Lásd a felhasználói kézikönyv vonatkozó fejezetét.
- Olyan ruhadarabokat nem szabad a szárítógépbe tenni, amelyből csöpög a víz.
- Ne szárítson a gépben olyan ruhadarabokat, amelyek illékony petróleum származékokkal érintkeztek. Amennyiben illékony tisztítófolyadékokat használt, a készülékbe helyezés előtt távolítsa el a folyadékot a ruhaneműről.
- Ne használja a szárítógépet, ha a hálózati tápkábel, a kezelőpanel, a munkafelület vagy a lábazat oly módon sérült, hogy a szárítógép belseje szabadon hozzáférhető.
- Öblítőszer vagy hasonló vegyi anyagot csak a gyártó előírásainak szigorú betartásával szabad használni.
- Tűzveszély! Ne szárítson olyan töltött vagy bélelt darabokat (pl. párnát, dzsekit, paplant stb.), melynek külső huzatanyaga megsérült. A töltő- vagy bélésanyag kiszabadulhat, és tüzet okozhat.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA

- Ezt a mosógépet nem arra szánták, hogy kisgyermek vagy fogyatékkal élő személyek felügyelet nélkül használják.
- A gyermekek gyakran nem ismerik fel az elektromos készülékekkel kapcsolatos ve-

szélyeket. Gondoskodjon arról, hogy a gyermekek ne játszassanak a készülékkel.



VIGYÁZAT

- Fulladásveszély! A csomagolóanyag egyes részei (pl. fólia, polisztirol) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára - Tartsa távol azokat a gyermekektől.
- A mosószeret zárja el a gyermekek elől, és tárolja biztonságos helyen.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek és háziállatok ne mászhassanak be a mosógép dobjába.


A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE HULLADÉKKÉNT


- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Vágja el a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Helyezze hulladékba az ajtózárat. Így a gyermekek vagy kedvenc háziállatok nem záródhatnak be a készülékbe. A bezáródás fulladásveszélyes.



KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

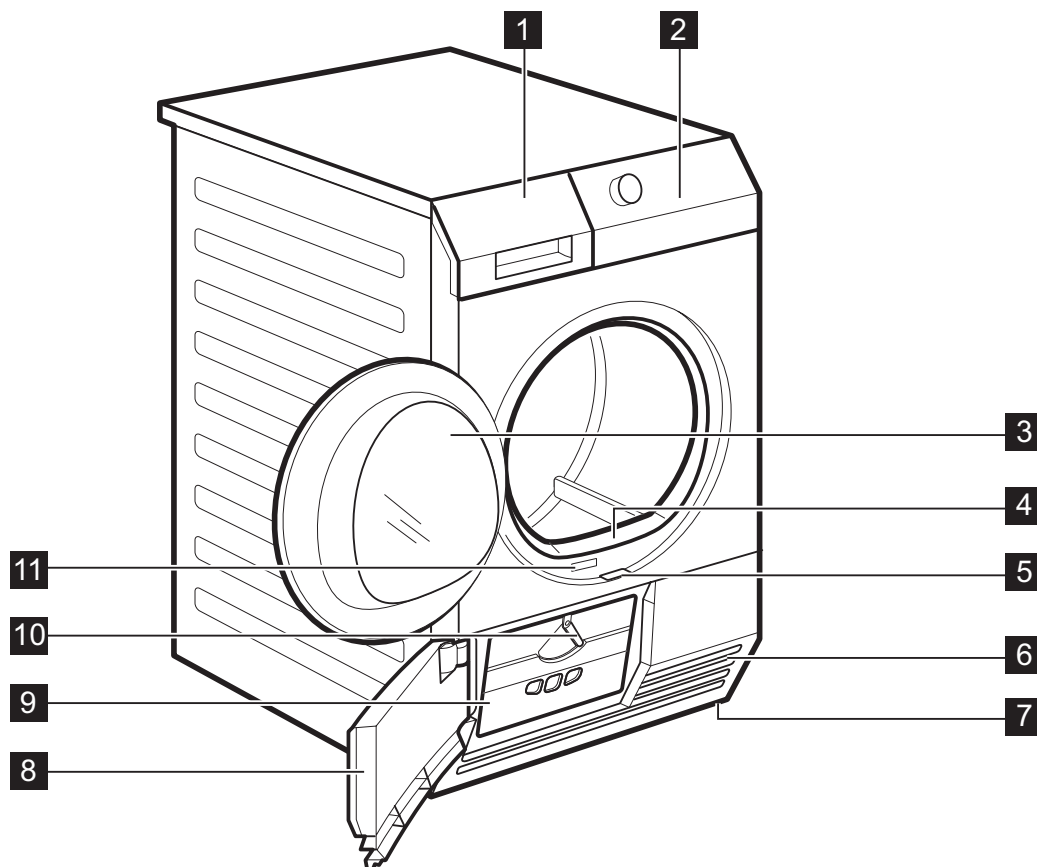
CSOMAGOLÓANYAGOK

A  jelzéssel ellátott anyagokat újrahasznosíthatja. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes

hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

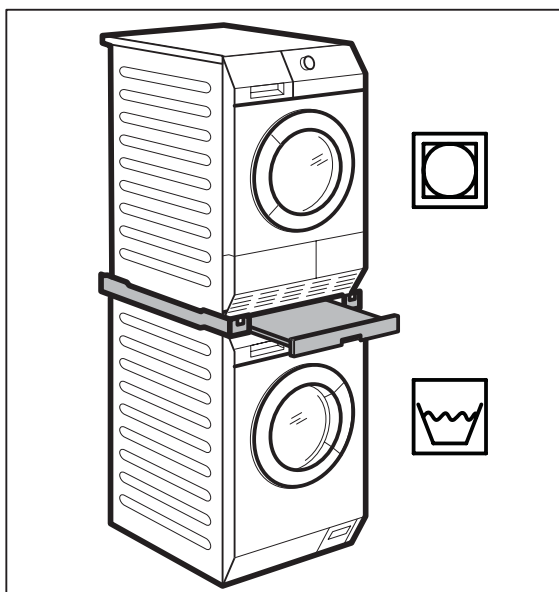
TERMÉKLEÍRÁS



- | | |
|---|---|
| 1 Víztartály | 7 Állítható lábak |
| 2 Kezelőpanel | 8 Hőcserélő ajtaja |
| 3 Betöltőajtó (megfordítható) | 9 Hőcserélő szűrőjének burkolata |
| 4 Elsődleges szűrő | 10 Reteszelő gomb |
| 5 A hőcserélő ajtajának kinyitására szolgáló csúszkagomb | 11 Adattábla |
| 6 Levegő beömlőnyílások | |

TARTOZÉKOK

ÖSSZEÉPÍTŐ KÉSZLET

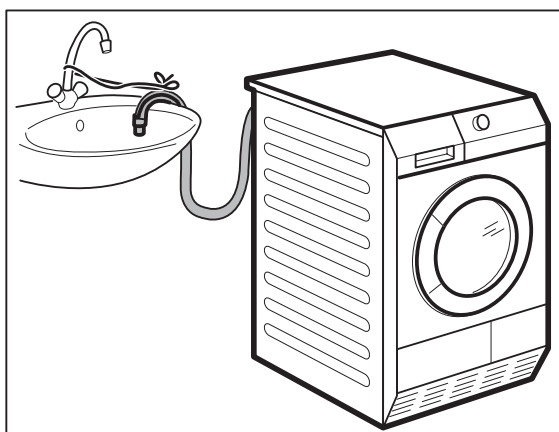


Terméknév: SKP11

Beszerezhető a hivatalos márkakereskedőnél. Az összeépítő készlet kizárólag a mellékelt tájékoztatóban felsorolt mosógépekhez használható. Lásd a mellékelt tájékoztatót.

Figyelmesen olvassa el a készlethez adott használati utasítást.

VÍZELVEZETŐ KÉSZLET



Terméknév: DK11.

Beszerezhető a hivatalos márkakereskedőnél (csak meghatározott szárítógép modellekhez használható)

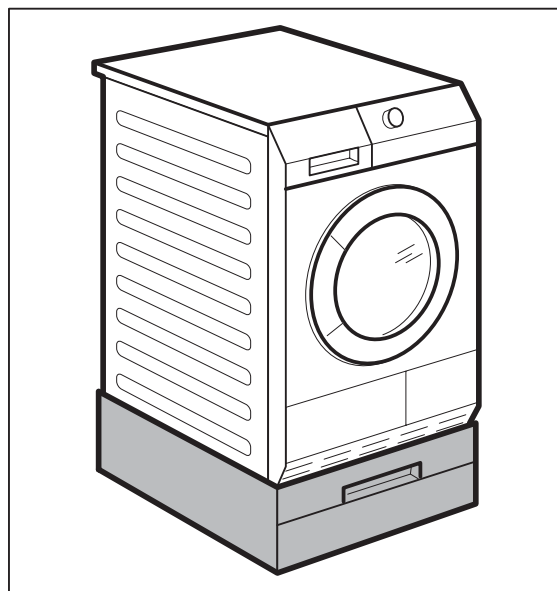
Készlet a kondenzvíz mosdóba, szifonba, lefolyóba stb. történő elvezetéséhez. Üzembe helyezés után a víztartály ürítése önműködően történik. A víztartálynak a készülékben kell maradnia.

A felszerelt tömlő padlószinttől mért magassága minimum 50 cm, maximum 1 m lehet. A

tömlő nem képezhet hurkot. Ha szükséges, csökkentse a tömlő hosszát.

Figyelmesen olvassa el a készlethez adott használati utasítást.

LÁBAZAT A FIÓKKAL

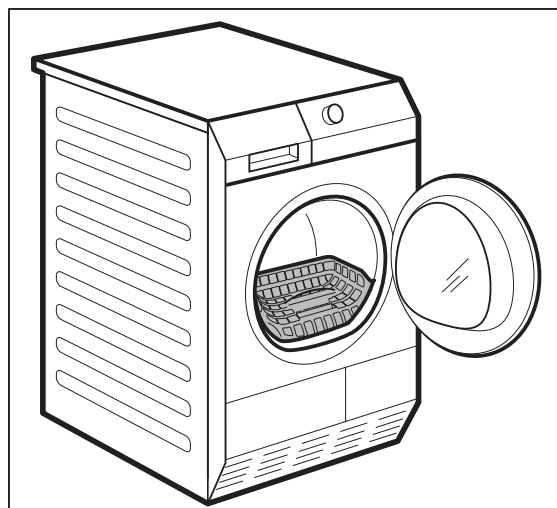


Terméknév: PDSTP10.

Beszerezhető a hivatalos márkakereskedőnél. A készülék magasabb elhelyezésére szolgál. Ily módon a ruhanemű betöltése és kivétele kényelmesebb lesz.

A fiókot használhatja ruhanemű tárolására, pl. : törölközők, tisztítószeres és hasonló. Figyelmesen olvassa el a tartozékhoz mellékelt használati utasítást.

SZÁRÍTÓ ÁLLVÁNY



Beszerezhető a hivatalos márkakereskedőnél (csak meghatározott szárítógép modellekhez használható)

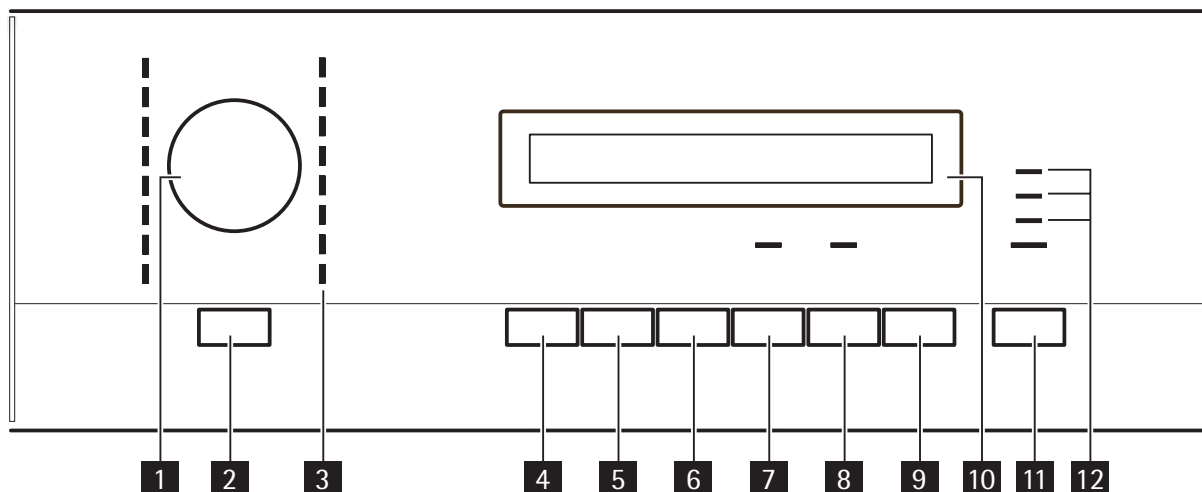
A szárító állvány biztonságos szárítást tesz lehetővé a szárítógépben:

- sportcipők
- gyapjú

- puha játékok
- fehérnemű

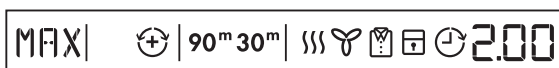
A szárító állvány biztonságos szárítást tesz lehetővé a szárítógépben:

KEZELŐPANEL



- 1** Programkapcsoló
- 2** Nyomja meg a Be/Ki gombot
- 3** Programkijelzők
- 4** Szárítás plusz nyomógomb
- 5** Plusz irányváltás nyomógomb
- 6** Gyűrődésmentesítés nyomógomb
- 7** Hangjelzés nyomógomb
- 8** Idővezérelt szárítás nyomógomb
- 9** Késleltetett indítás nyomógomb
- 10** Kijelző
- 11** Start/Szünet nyomógomb
- 12** Visszajelzők: víz tartályt kiüríteni, elsőleges szűrőt megtisztítani, hőcserélő szűrőt megtisztítani

KIJELZŐ



Szimbólum	Leírás
MIN	alapértelmezett szárítási fokozat

Szimbólum	Leírás
MED	közepesen extra száraz
MAX	maximálisan extra száraz
	megfordítás plusz
30 m / 90 m	gyűrődésgátló ciklus ideje
	szárítási ciklus jelző
	hűtési ciklus jelző
	gyűrődésvédelmi ciklus jelző
	gyermekzár aktív
	késleltetett indítás
2.00	ciklusidő jelzés
10'-2.00	időprogram választás (10 perc - 2 óra)
30'-20h	késleltetett indítás választás (30 perc - 20 óra)

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Nedves ruhával törölje át a szárítógép dobját, vagy indítson el egy rövid (pl. 30 perces) programot nedves ruhákkal.





























FIGYELEM




































A szárítógépben található kompresszor és rendszer különleges közeggel van feltöltve, amelyben nem található klórtartalmú szén-







hidrogének. A rendszernek megfelelően kell tömítenie. A rendszer sérülése szivárgást okozhat, vagy a készülék károsodásához vezethet.

A szárítási ciklus elején (3-5 perc) a készülék kicsivel hangosabb lehet. Ez a kompresszor beindulása miatt van, és normális jelenség kompresszorral működő berendezéseknél, például: hűtőgépek, fagyasztók.

PROGRAMOK


Programok	Töltet ¹⁾	Jellemzők	Elérhető funkciók	Anyagfajta jelzése
 Pamut				
 Extra száraz	7 kg	Pamut ruhanemű szárításához. Szárítási fokozat: extra száraz.	összes, kivéve  Plusz irányváltás és  Idővezérelt szárítás	 
 Szekrényszáraz ²⁾	7 kg	Pamut ruhanemű szárításához. Szárítási fokozat: szekrényszáraz.	összes, kivéve  Plusz irányváltás és  Idővezérelt szárítás	 
 Vasalószáraz ²⁾	7 kg	Pamut ruhanemű szárításához. Szárítási fokozat: azonnal vasalható.	összes, kivéve  Plusz irányváltás és  Idővezérelt szárítás	 
 Farmer	7 kg	Különböző (pl. a nyakrészénél, a mandzsettánál vagy a varrásoknál eltérő) anyagvastagságú szabadidőruhák, például farmernadrágok, melegítőfelsők szárításához.	összes, kivéve  Plusz irányváltás és  Idővezérelt szárítás	 
 Ágynemű	3 kg	Ágynemű szárításához, pl.: keskeny és széles lepedő, párnahuzat, ágyterítő.	összes, kivéve  Plusz irányváltás és  Idővezérelt szárítás	 

Programok	Töltet ¹⁾	Jellemzők	Elérhető funkciók	Anyagfajta jelzése
 Párna	3 kg	Keskeny vagy széles paplanok, illetve párnák (toll, pehely vagy szintetikus töltésű) szárításához.	összes, kivéve  Plusz irányváltás és  Gyűrődésmenyesítés és  Idővezérelt szárítás	  
 Idővezérelt szárítás	7 kg	Ruhanemű szárítása a felhasználó által beállított idővel. Az időértéknek a töltethez kell kapcsolódnia. Egyetlen ruhadarab vagy kis mennyiségű ruhanemű szárításához rövid idő használata javasolt.	összes, kivéve  Száritás plusz és  Plusz irányváltás	  
 Extra gyors mix	3 kg	Pamut és műszálas anyagok alacsony hőmérsékleten történő szárításához.	összes, kivéve:  Plusz irányváltás és  Idővezérelt szárítás	  
 Műszál				
 Extra száraz	3,5 kg	Vastag vagy több rétegű textíliák, pl. pulóverek, ágyneműk, asztalterítők szárításához.	összes, kivéve  Idővezérelt szárítás	  
 Szekrényszáraz ²⁾	3,5 kg	Vékony, nem vasalandó anyagok, pl. könnyen kezelhető ingek, asztalterítők, csecsemőruhák, zoknik, merevítőes fehérnemű szárításához.	összes, kivéve  Idővezérelt szárítás	  
 Vasalószáraz	3,5 kg	Vasalandó vékony anyagok, pl. kötött áru, ingek szárításához.	összes, kivéve  Idővezérelt szárítás	  
 Vasaláskönnyítés	1 kg (vagy 5 ing)	Kevés kezelést igénylő ruhanemű, pl. ingek és blúzok szárításához; a vasalás megkönnyítése érdekében. A funkció hatékonysága a ruhanemű anyagától és felületétől függően eltérhet. A ruhaneműt azonnal tegye bele a szárítógépbe. A szárítási ciklus végén haladéktalanul vegye ki a megszáradt ruhát, és helyezze vállfára.	összes, kivéve  Plusz irányváltás és  Idővezérelt szárítás	  

Programok	Töltet ¹⁾	Jellemzők	Elérhető funkciók	Anyagfajta jelzése
 Sport intensív	2 kg	Kültéri ruházat, pl. munkaruha, sportruha, flóraru, vízálló és lélegző dzseki, széldzseki - kivehető polár vagy egyéb termobéléssel - szárításához.	összes, kivéve ⊕ Plusz irányváltás és ⊖ Gyűrődésmentesítés és ⌚ Idővezérelt szárítás	
 Sportruházat	2 kg	Vasalást nem igénylő sportruházat, vékony és könnyű anyagok, poliészter szárításához.	összes, kivéve ⊕ Plusz irányváltás és ⌚ Idővezérelt szárítás	
 Selyem / Fehérnemű	1 kg	Selyem/fehérnemű meleglevegős, finom mozdítású szárításához.	összes, kivéve ⊕ Plusz irányváltás és ⌚ Idővezérelt szárítás	 
 Gyapjú frissítés	1 kg	Gyapjú ruhanemű felfrissítéséhez. A ruha újra puha és finom lesz. Azt ajánljuk, hogy a program befejezése után azonnal távolítsa el a ruhaneműt.	⊖ Hangjelzés , ⌚ Idővezérelt szárítás ³⁾ , ⏪ Késleltetett indítás	

1) száraz ruhák maximális súlya

2) Kizárólag a bevizsgáló intézetek számára:

Teljesítmény bevizsgáláshoz használja az EN 61121 dokumentációban előírt standard programokat. Ha módosítani kell a ruhanemű fennmaradó nedvesség szintjét, módosítsa a programot a  Szárítás plusz funkcióval.


3) Csak a szárító állvánnyal — lásd a TARTOZÉKOK részt




A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A RUHANEMŰ ELŐKÉSZÍTÉSE



Csak olyan ruhaneműt szárítson, melynek gépi szárítása engedélyezett. Győződjön meg arról, hogy a ruhanemű szárítható-e szárítógépben. Ellenőrizze a ruhanemű kezelési előírásait tartalmazó címkéjét.

Anyagfajta jelzése	Jellemző
	Szárítógépben való szárításra alkalmas

Anyagfajta jelzése	Jellemző
	Alkalmos szárítógépben, normál hőmérsékleten történő szárításra
	Alkalmos szárítógépben, csökkentett hőmérsékleten történő szárításra
	Szárítógépben való szárításra nem alkalmas

Készítse elő megfelelően a ruhaneműt:

- a cipzárat húzza fel, gombolja be a huzatokat, és kösse össze a laza zsineget és

szalagokat (pl. kötényekét) - a ruhanemű összegabalyodhat

- üritse ki a zsebeket - minden fém tárgyat (gemkapcsot, biztosítótűt stb.) távolítsa el.
- fordítsa ki a kétrétegű szövetekből készült darabokat (pl. pamutvásznon hálósákok, a pamutréteg legyen legkívül).

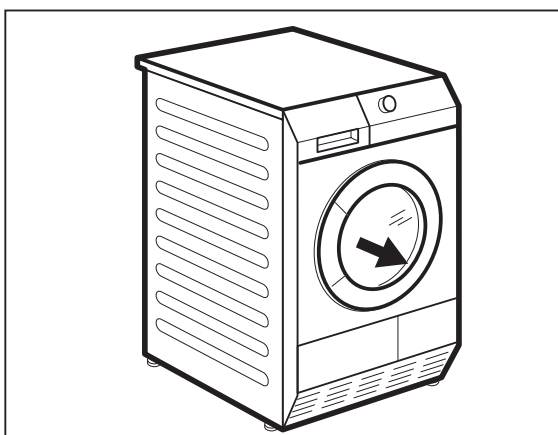
Csak szárítás:

- pamut és vászon a Pamut programokkal
- műszálás és kevert anyagok a Műszálás programokkal
- különítse el az élénk színű textíliákat a halvány színűektől - színezivárgás fordulhat elő
- pamut dzsörzé és kötött ruhanemű csak a megfelelő programokkal - a ruha összemehet



Ne tegyen be több ruhaneműt a megengedettnél, mely 7 kg.

A RUHÁK BETÖLTÉSE



1. Nyissa ki a készülék ajtaját
2. Helyezze be tömörítés nélkül a ruhaneműt.
3. Zárja be a készülék ajtaját.



FIGYELEM

Ne gyűrje be a ruhát a betöltőajtó és a gumi tömítés közé.

A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

A készülék bekapcsolásához és kikapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot. A készülék bekapcsolt állapotában néhány visszajelző világít a kijelzőn.

A nyomógombokhoz tartozó szimbólumok listája

	Be/Ki
	Szárítás plusz
	Plusz irányváltás
	Gyűrődésmentesítés
	Hangjelzés
	Idővezérelt szárítás
	Késleltetett indítás
	Start / Szünet

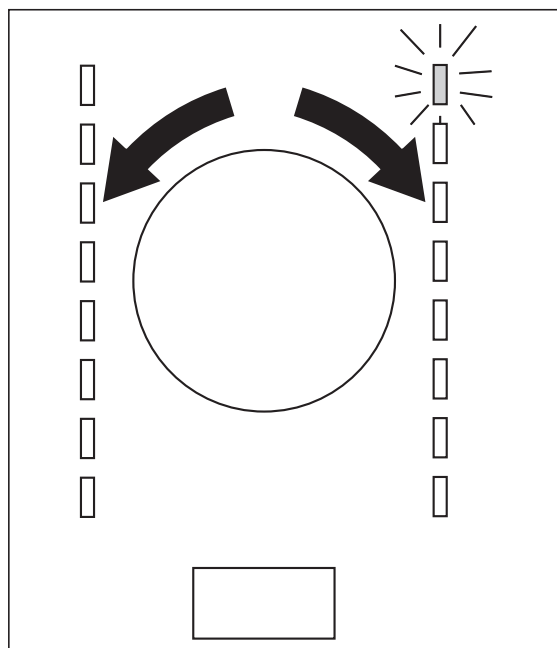
AUTOMATIKUS KÉSZENLÉT FUNKCIÓ

Az energiafogyasztás csökkentése érdekében az alábbi esetekben a készülék automatikusan készenléti állapotba kapcsol:

- ha az Indítás/Szünet gombot nem nyomja meg 5 percen belül.
- a program vége után 5 perccel.

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot.

PROGRAM KIVÁLASZTÁSA



Fordítsa a programkapcsolót a kívánt programnak megfelelő állásba. A program várható hossza megjelenik a kijelzőn.



A megjelenő szárítási idő 5 kg töltetű pamut és farmer programokra vonatkozik. Egyéb programok esetén a szárítási idő az aktuális töltet mennyiségének függvénye. Az 5 kg-nál nagyobb töltetű pamut és farmer programok szárítási ideje hosszabb.

SPECIÁLIS FUNKCIÓK

A kiválasztott programhoz 1 vagy több speciális funkciót is beállíthat.

A funkció be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a megfelelő funkciógombot.



A funkció bekapcsolása után a nyomógomb fölötti LED, vagy a nyomógombhoz tartozó visszajelző világít.

A SZÁRÍTÁS PLUSZ FUNKCIÓ


Ezzel a funkció fokozza a szárítás hatását. 3 beállítás közül választhat:

MIN - alapértelmezett beállítás az összes programhoz.

MED — a ruhanemű szárazsági fokának enyhe növelése.

MAX — a ruhanemű szárazsági fokának jelentős növelése.

A PLUSZ IRÁNYVÁLTÁS FUNKCIÓ

A kényes és hőre érzékeny textíliák (pl. akril, viszkóz) ruhaneműk kímélő szárításához. Ez a funkció segít csökkenteni a ruhaneműn található gyűrődéseket. Azokhoz a ruhaneműkhöz, melyek címkéjén a  szimbólum látható.

A GYŰRŐDÉSMENTESÍTÉS FUNKCIÓ

A szárítási ciklus végén működésbe lépő gyűrődésmentesítő ciklus (30 perc) meghosszabbítása 90 percre. Ez a funkció megelőzi a ruhanemű gyűrődését. A szárított ruha a gyűrődésmentesítő fázis alatt kivehető.

A HANGJELZÉS FUNKCIÓ

Ha a hangjelzés funkciót bekapcsolja, az alábbi esetekben hangjelzést ad a készülék:

- ciklus vége
- gyűrődésgátló fázis kezdete és vége
- ciklus megszakítás

A hangjelzés alapértelmezés szerint mindig be van kapcsolva. Ezzel a funkcióval a hangjelzést be- vagy kikapcsolhatja.

AZ IDŐVEZÉRELT SZÁRÍTÁS FUNKCIÓ

Csak az Idővezérelt szárítás programhoz használható. A felhasználó 10 perc és 2 óra időtartam között (10 perces ugrásokkal) beállíthatja a szárító program idejét.


A KÉSLELTETETT INDÍTÁS FUNKCIÓ



Lehetővé teszi a program késleltetett indítását 30 perc és 20 óra között.

1. Állítsa be a szárítóprogramot és a funkciókat.
2. Nyomja meg ismételtén a Késleltetett indítás gombot mindaddig, amíg a kijelzőn megjelenik a kívánt késleltetett indítás (pl. 12h, ha a programnak 12 óra múlva kell elindulnia).
3. A Késleltetett indítás funkció aktiválásához nyomja meg az Indítás/Szünet gombot. Az indításig hátralévő idő folyamatosan csökken a kijelzőn.

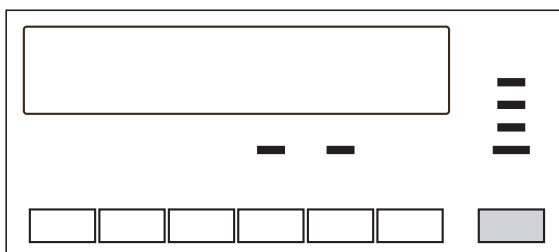
GYERMEKZÁR FUNKCIÓ

A gyermekzár funkcióval megakadályozható, hogy a gyermekek véletlenül működésbe hozzák a készüléket. A gyermekzár funkció zárja az összes nyomógombot és a programválasztót (a Be/Ki gombot azonban nem). A gyermekzár bekapcsolásához nyomja meg egyszerre a Szárítás plusz és a Plusz irányváltás gombot mindaddig, míg a  szimbólum meg nem jelenik a kijelzőn. A funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét a fenti gombokat mindaddig, míg a szimbólum ki nem alszik.

A gyermekzár funkció az alábbi körülmények között kapcsolható be:

- mielőtt megnyomná a Start/Szünet gombot - a készülék ekkor nem indítható el
- miután megnyomta a Start/Szünet gombot - ekkor az összes nyomógomb és a programválasztó le van tiltva

A PROGRAM INDÍTÁSA




A program elindításához nyomja meg a Start/Szünet gombot. A nyomógomb fölötti LED színe pirosra változik.

EGY PROGRAM MÓDOSÍTÁSA

A program módosításához állítsa le a készüléket a Be/Ki gombbal. Ezután kapcsolja be újra a készüléket a Be/Ki gombbal, és állítsa be újra a programot.

A PROGRAM VÉGÉN

Amikor a szárítási program befejeződik, a  szimbólum villog a kijelzőn. Ha a Hangjelzés funkció aktív, kb. egy percen keresztül szagot hallhat.

A ruhanemű eltávolítása:

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot 2 másodpercig.
2. Nyissa ki a készülék ajtaját.
3. Szedje ki a ruhaneműt.
4. Zárja be a készülék ajtaját.



Minden szárítási ciklus után:

- tisztítsa meg a szűrőt
- eressze le a vizet a víztartályból (Lásd az *ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS* című fejezetet.)

HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

- A mosáshoz és szárításhoz ne használjon öblítőszer. A szárítógépben a ruhanemű automatikusan puhává válik.
- A kondenzvíz felhasználható desztillált vízként, pl. gőzvasalóban. Ha szükséges, a felhasználás előtt tisztítsa meg a kondenzvizet (pl. teaszűrővel) az esetleges apró bolyhok eltávolítása érdekében.
- A készülék alján lévő levegőnyílások legyenek mindig tiszták.
- A programáttekintésben megadott töltetmennyiségeket alkalmazza.
- Ellenőrizze, hogy a készülék felállítási helyén megfelelő-e a légáramlás.
- Tisztítsa meg az elsődleges szűrőt minden szárítási ciklus után.
- Tisztítsa meg a hőcserélő szűrőit, amint a megfelelő visszajelző megjelenik a kezelőpanelen.
- Szárítás előtt centrifugálja ki jól a szárításra váró ruhákat.




A RUHANEMŰK ÁTLAGOS SÚLYA

fürdőköpeny	1200 g
paplanhuzat	700 g
férfimunkaköpeny	600 g
férfipizsama	500 g
lepedő	500 g
terítő	250 g
férfiing	200 g
hálóing	200 g
párnahuzat	200 g
frottírtörülköző	200 g
alsóing	100 g
női alsónemű	100 g
alsónadrág	100 g
terítők	100 g
konyharuha	100 g

VÍZKEMÉNYSÉG ÉS VEZETŐKÉPESSÉG

A vízkeménység a földrajzi hely függvényében változhat. A vízkeménység hatással van a víz vezetőképességére és a készülék vezetőképesség-érzékelőjére. Ha ismeri a víz vezetőképességének értékét, beállíthatja a megfelelő értéket az érzékelőn, így még jobb szárítási eredményt érhet el.


Az érzékelő vezetőképességének beállítása:


1. Fordítsa a programválasztót a megfelelő programra.
2. Nyomja meg egyszerre a Szárítás plusz és a Gyűrődésmentesítés gombot. Tartsa nyomva, amíg az alábbi szimbólumok egyike meg nem jelenik a kijelzőn:
 -  alacsony vezetőképesség <300 µS/cm
 -  közepes vezetőképesség 300-600 µS/cm
 -  magas vezetőképesség >600 µS/cm
3. Nyomja le ismételten a Start/Szünet gombot, amíg a kívánt érték meg nem jelenik.
4. A beállítás tárolásához nyomja meg egyszerre a Szárítás plusz és a Gyűrődésmentesítés gombot.

VÍZTARTÁLY MEGTELT — KIJELZÉS

Alapértelmezés szerint a LED jelző mindig világít. A szárítási ciklus végén vagy a víztartály telítődése esetén világít. Ha a víztartály ürítéséhez külső eszközt használ, a LED kikapcsolható.

A kijelzés ki- és bekapcsolásához:

1. Fordítsa a programválasztót a megfelelő programra.
2. Nyomja le egyszerre a Szárítás plusz és a Hangjelzés gombot, és tartsa nyomva mindaddig, míg a megfelelő beállítást nem látja:
 - a LED kikapcsol, és a  szimbólum megjelenik - a LED tartósan kikapcsolva marad

- a LED bekapcsol, és a  szimbólum megjelenik - a LED bekapcsol

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

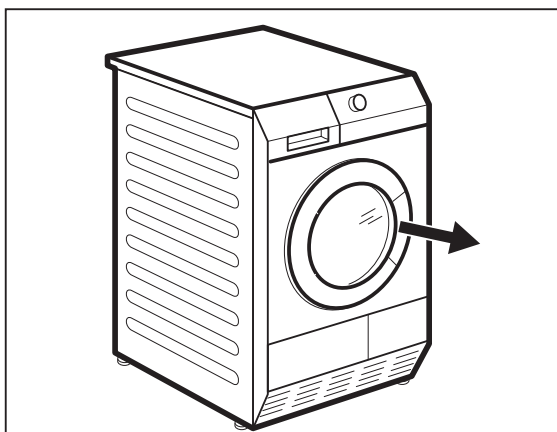
AZ ELSŐDLEGES SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Minden szárítási ciklus végén a *(tisztítsa meg az elsődleges szűrőt)* jelzés világít, ami azt jelenti, hogy az elsődleges szűrőt meg kell tisztítani.

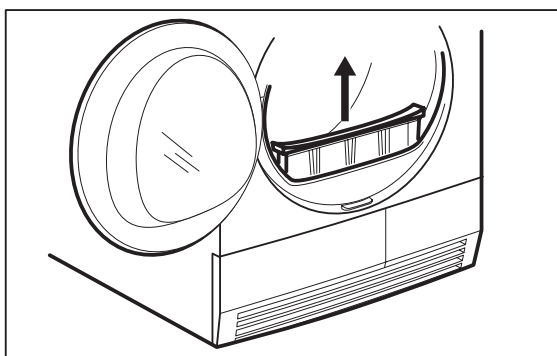


A szűrő összegyűjti a bolyhokat. A bolyhok a szárítógépben történő szárítás közben keletkeznek.

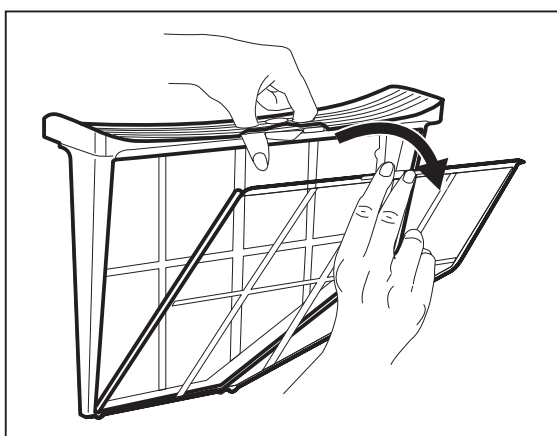
Az elsődleges szűrő megtisztításához:



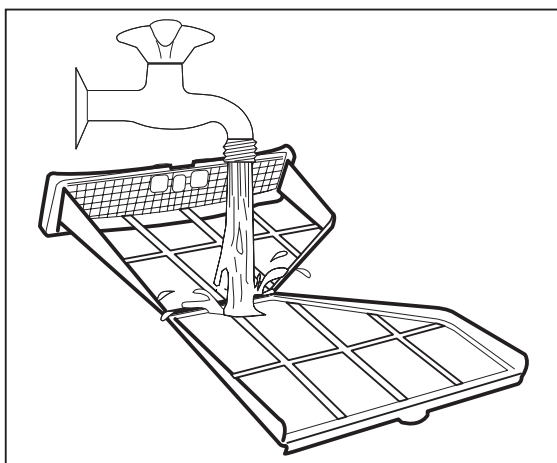
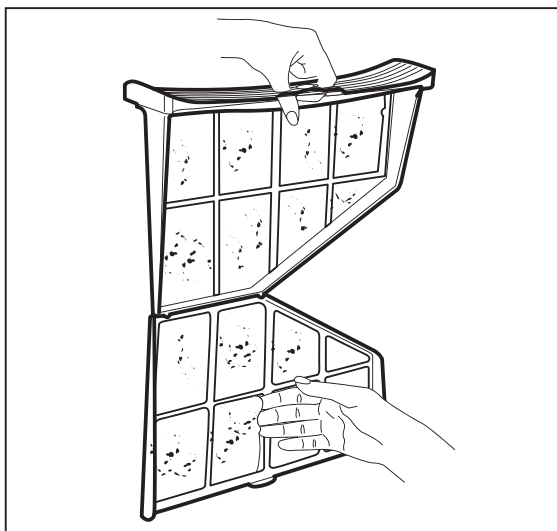
1. Nyissa ki az ajtót.



2. Húzza ki a szűrőt.



3. Nyissa ki a szűrőt.



4. Nedves kézzel tisztítsa meg a szűrőt.

5. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőt folyó melegvíz alatt, egy kefe segítségével. Zárja be a szűrőt.

6. Távolítsa el a bolyhot a szűrőtartóból is. Ehhez a művelethez használjon porszívót.

7. Helyezze vissza a szűrőt a tartóba.



FIGYELEM

Soha ne üzemeltesse a szárítógépet az elsődleges szűrő nélkül, illetve sérült vagy eldugult szűrővel.



Tisztítsa meg az elsődleges szűrőt minden szárítási ciklus után. Az eltömődött szűrő miatt a szárítási ciklus hossza, ezzel együtt a készülék energiafogyasztása megnövekszik.

Ha a víztartály megtelik, a program automatikusan megszakad, és az *üritse a víztartályt* LED világít. A program folytatásához *üritse ki* a víztartályt és nyomja meg az indítás gombot.

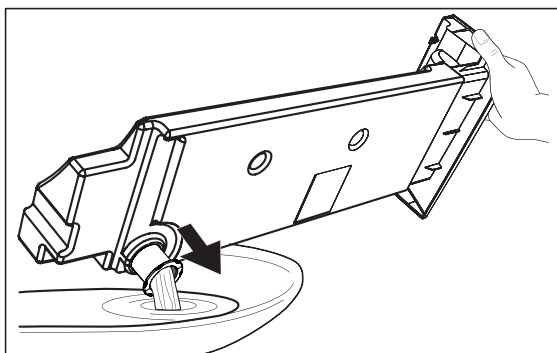
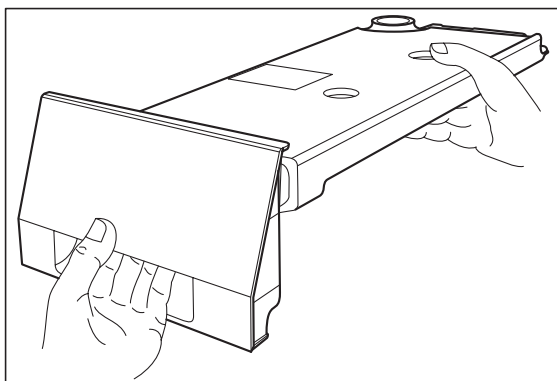
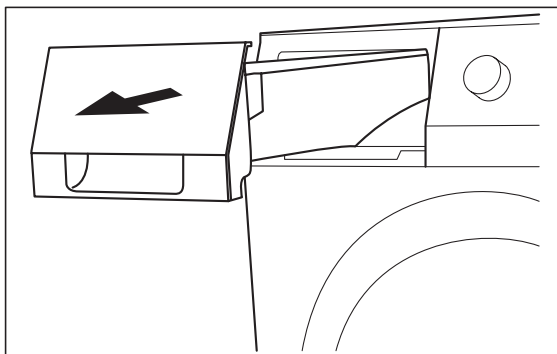


A víztartály automatikus ürítéséhez használhatja a külön megvásárolható leeresztő készletet (lásd a: *TARTOZÉKOK* című részt)

A VÍZTARTÁLY ÜRÍTÉSE

Minden szárítási ciklus után *üritse ki* a víztartályt.

A víztartály ürítéséhez:



1. Húzza ki a víztartályt.
2. Állítsa vízszintes helyzetbe a víztartályt.
3. Vegye ki a műanyag csatlakozót, és eressze le a vizet a mosdóba vagy megfelelő edénybe.
4. Tegye vissza a műanyag csatlakozót, és helyezze vissza a víztartályt.



VIGYÁZAT

Mérgezés veszélye. A kicsapódott (kondenz) víz nem alkalmas ivóvízként történő felhasználásra vagy ételkészítésre.

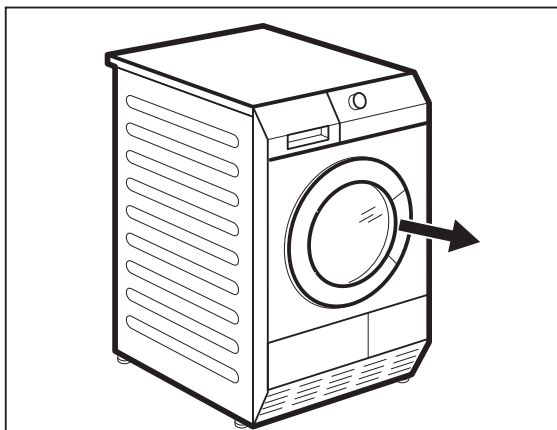


A kondenzvíz felhasználható desztillált vízként, pl. gőzöléses vasaláshoz. Ha szükséges, szűrje át a kondenzvizet (pl. teaszűrőn), hogy ne maradjanak benne maradványok vagy kisebb szöszgombolyagok.

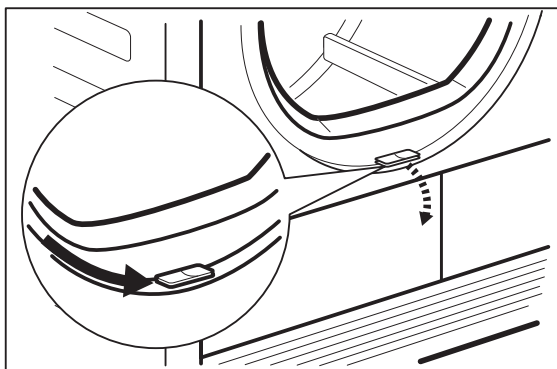
A HŐCSERÉLŐ SZŰRŐINEK TISZTÍTÁSA

Ha a *(tisztítsa meg a hőcserélő szűrőit)* jelzés világít, a szűrőket meg kell tisztítani.

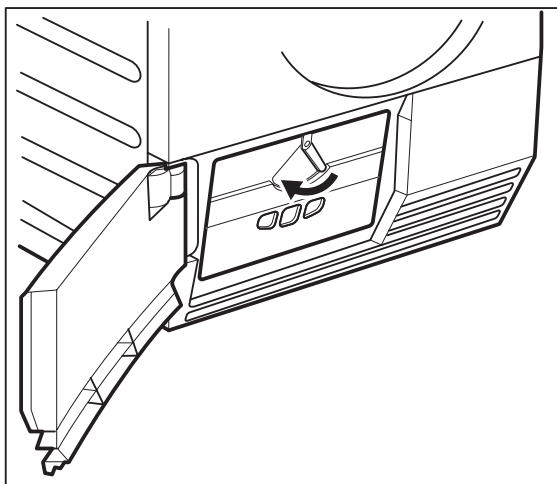
A szűrők tisztítása:



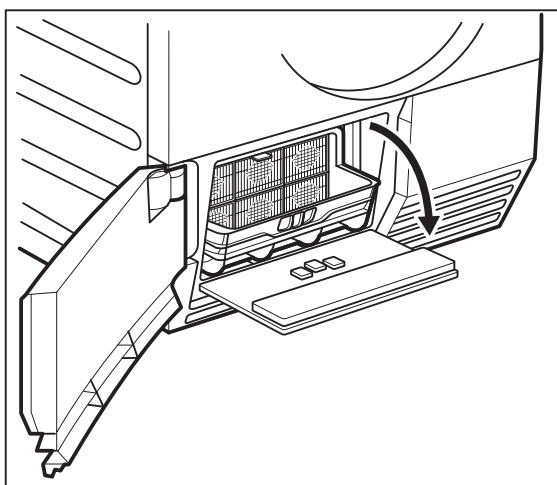
1. Nyissa ki a betöltőajtót.



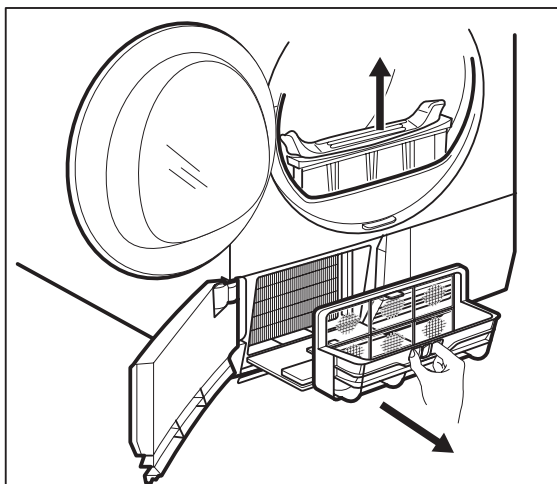
2. A hőcserélő ajtajának kinyitásához mozgassa az ajtónyílás aljánál lévő kioldó kart.



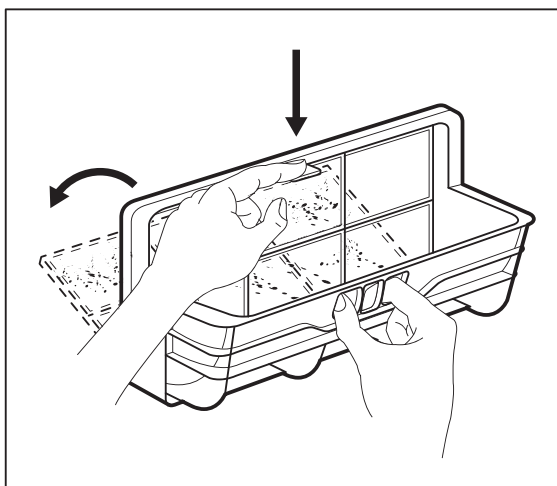
3. A hőcserélő fedelének nyitásához forgassa el a reteszt.



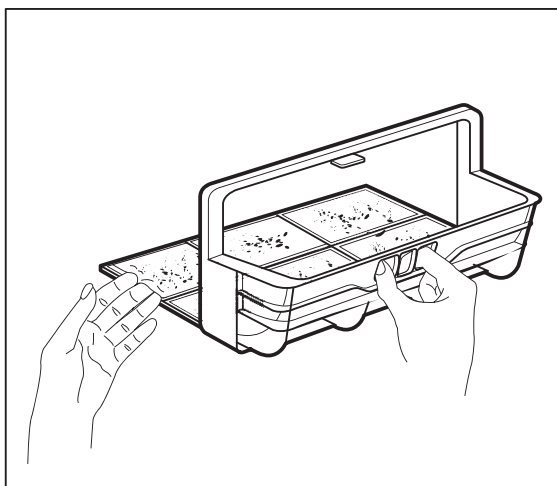
4. Tolja le a hőcserélő szűrőinek burkolatát.



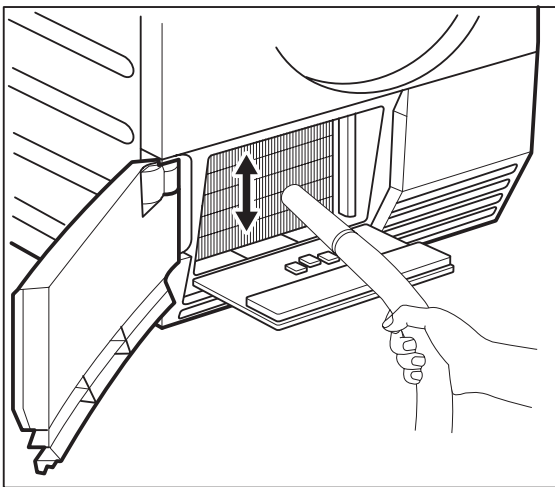
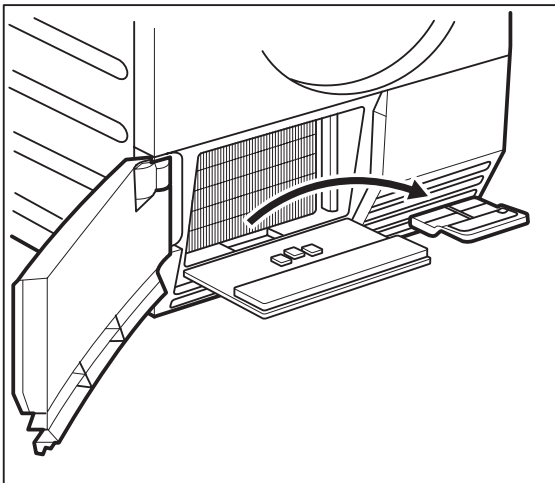
5. Emelje fel az elsődleges szűrőt. Tartsa meg a hőcserélő szűrőjét, és húzza ki az alsó rekeszből.



6. Nyomja meg az akasztót a szűrő kinyitására.



7. Nedves kézzel tisztítsa meg a szűrőt. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőt folyó melegvíz alatt, egy kefe segítségével. Zárja be a szűrőt.



8. Tisztítsa meg az alapon található kis méretű szűrőt
9. Szükség szerint, kb. 6 havonta egyszer tisztítsa meg a hőcserélő-rekeszt a szőszöktől. Porszívót is használhat.
10. Helyezze vissza a kis méretű szűrőt és a hőcserélő szűrőjét.
11. Csukja le a hőcserélő fedelét.
12. Kattanásig tolja be a reteszt.
13. Csukja le a hőcserélő szűrőjének fedelét.
14. Csukja be a hőcserélő ajtaját.
15. Helyezze be az elsődleges szűrőt.

**FIGYELEM**

Soha ne üzemeltesse a szárítógépet, ha a hőcserélő szűrőit bolyh tömítette el. Ellenkező esetben a szárítógép károsodhat. Ugyanakkor megnövekszik az energiafogyasztás is. A hőcserélő-rekesz tisztításhoz ne használjon éles tárgyakat. Ne működtesse a szárítógépet a szűrők nélkül.

A DOB TISZTÍTÁSA**VIGYÁZAT**

A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a készülék hálózati vezetékét.

A dob belső felületét és a bordákat semleges kémhatású normál szappanoldattal tisztítsa meg. A megtisztított felületeket törölje szárazra egy puha ruhával.

**FIGYELEM**

A dob tisztításához ne használjon sűrű szivacsot vagy drótszivacsot.

A KEZELŐPANEL ÉS A BURKOLAT TISZTÍTÁSA.

A kezelőpanelt és a burkolatot semleges kémhatású normál szappanoldattal tisztítsa meg.

A tisztításhoz használjon nedves kendőt. A megtisztított felületeket törölje szárazra egy puha ruhával.



FIGYELEM

A tisztításhoz ne használjon bútortisztító szert vagy olyan vegyszert, melyek károsíthatják a felületeket.

HIBAELHÁRÍTÁS ÉS JAVÍTÁS

MEGHIBÁSODÁS

Jelenség ¹⁾	Lehetséges ok	Javítási mód
A szárítógép nem működik.	A szárítógépet nem csatlakoztatta az elektromos hálózathoz.	Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. Ellenőrizze a biztosítékot a biztosítékszekrényben (otthoni elhelyezés).
	A betöltőajtó nyitva van.	Zárja be a betöltőajtót.
	Nem nyomta meg a Be/Ki gombot.	Nyomja meg a Be/Ki gombot.
	Nem nyomta meg a Start/Szünet gombot.	Nyomja meg a Start/Szünet gombot.
Nem kielégítő szárítási hatások.	A készülék készenléti állapotban van.	Nyomja meg a Be/Ki gombot.
	Nem megfelelő programot választott.	Válassza ki a megfelelő programot. ²⁾
	A szűrő eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt. ³⁾
	A Szárítás plusz funkció minimális üzemmódban működött.	Válassza ki a Szárítás plusz funkció közepes vagy maximális beállítását.
	A hűtőegység eltömődött.	Tisztítsa meg a hűtőegységet. ³⁾
	Túl sok ruhát helyezett be.	Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet.
	A szellőzőnyíláson lévő rács eltömődött.	Tisztítsa meg a készülék alján lévő szellőzőnyílások rácsait.
Nem záródik a betöltőajtó.	Szennyeződés van a dob belső felületén.	Tisztítsa meg a dob belső felületét.
	A víz túl kemény.	Állítsa be a megfelelő vízkeménységet ⁴⁾ .
	A szűrő nincs megfelelően a helyén.	Tegye a szűrőt pontosan a helyére.
Az Err (Hiba) jelenik meg a kijelzőn.	A ruhanemű beszorult a dob és a tömítés közé.	Helyezze a ruhaneműt az előírt módon a dobba.
	A szárítási ciklus elindítása után megpróbálta módosítani a programot vagy valamelyik funkciót.	Kapcsolja ki és be a szárítógépet. Válassza ki az új programot.
A dobvilágítás nem működik ⁵⁾	A kiválasztott funkció nem használható együtt az aktuális programmal.	Kapcsolja ki és be a szárítógépet. Válassza ki az új programot.
	A dobvilágítás meghibásodott.	Lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel, és kérje a dobvilágítás cseréjét.
Irreális szárítási idő jelenik meg a kijelzőn.	A szárítás végéig hátralévő idő kiszámítása a ruhanemű mennyiségén és nedvességén alapul.	Automatikus művelet — nem hibajelenség.

Jelenség ¹⁾	Lehetséges ok	Javítási mód
A program inaktív.	A víztartály megtelt.	Ürítse ki a víztartályt ³⁾ , nyomja meg a Start/Szünet gombot.
A szárítási ciklus túl rövid.	Túl kevés ruhát helyezett be.	Válassza ki az időprogramot. Az időértéknek a töltethez kell kapcsolódnia. Egyetlen ruhadarab vagy kis mennyiségű ruhanemű szárításához rövid idő használata javasolt.
	A ruhanemű túlságosan száraz.	Válasszon időprogramot vagy egy másik szárítási fokozatot (pl. ne az Extra száraz fokozatot)
A szárítási ciklus túl hosszú ⁶⁾	A szűrő eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	Túl sok ruhát helyezett be.	Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet.
	Nem centrifugálta ki megfelelően a ruhaneműt.	Centrifugálja ki megfelelően a ruhaneműt.
	A helyiség hőmérséklete túl magas - nem hibajelenség.	Lehetőség szerint csökkentse a helyiség hőmérsékletét.

1) Hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn (pl. **E51**): Kapcsolja ki és be a szárítógépet. Válasszon ki egy új programot. Nyomja meg a Start/Szünet gombot. Továbbra sem működik? - forduljon a szakszervizhez, és közölje velük a hibakódot.

2) olvassa el a programleírást — lásd a *PROGRAMOK* című részt

3) lásd az *ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS* című részt

4) lásd a *VÍZKEMÉNYSEG* című részt a *HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK* fejezetben

5) Csak a dobvilágítással rendelkező modelleknél.

6) Megjegyzés: Kb. 5 óra elteltével a szárítási ciklus automatikusan véget ér (lásd *A szárítási ciklus vége* című részt).

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK



magasság x szélesség x mélység	850 x 600 x 600 mm (maximális 640 mm)
dob űrtartalma	118 l
legnagyobb mélység nyitott betöltőajtóval	1090 mm
legnagyobb szélesség nyitott betöltőajtóval	950 mm
állítható magasság	850 mm (+ 15 mm - beállítási tartomány)
a készülék tömege	59 kg
legnagyobb betölthető mennyiség	7 kg
nélkül	230 V
frekvencia	50 Hz
szükséges biztosíték	4 A
összteljesítmény	800 W
energiahatékonysági osztály	A
energiafogyasztás kWh/ciklus ¹⁾	1,85 kWh
éves energiafogyasztás	121,8 kWh
használat típusa	Háztartási
megengedett környezeti hőmérséklet	5°C és + 35°C között

¹⁾ 7 kg pamut, 1000 rpm fordulaton centrifugálva, az EN 61121 szerint

ÜZEMBE HELYEZÉS

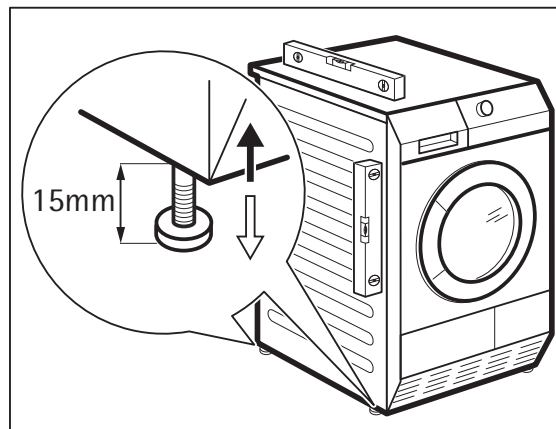
A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

- A szárítógépet tiszta környezetben kell üzembe helyezni, ahol szennyeződés nem halmozódhat fel.
- Biztosítani kell a szabad légáramlást a készülék körül. Ellenőrizze, hogy a készülék alján lévő elülső szellőzőnyílások nincsenek-e elzárva.
- A rázkódás és a zaj minimális szinten tartása érdekében a szárítógépet stabil, egyenes és vízszintes felületen kell elhelyezni.
- A készülék végleges elhelyezési pozíciójában ellenőrizze a felület vízszintességét vízmértékkel. Ha a felület nem teljesen vízszintes, a lábak emelésével vagy süllyesztésével biztosítsa a vízszintes helyzetet.
- A lábat nem szabad eltávolítani. Ne csökkentse a padlótól való távolságot süppedős szőnyeg, falemez vagy hasonló eszköz használatával. Ellenkező esetben a hőfejlesztés megnövekszik, ami a készülék működését megzavarhatja.



- A szárítógép belsejében lévő levegő hőmérséklete elérheti a 60°C-ot is. Éppen ezért a készüléket nem szabad olyan felületre állítani, mely nem hőálló.
- A szárítógép működése közben, a helyiség hőmérséklete nem lehet alacsonyabb +5°C-nál, és nem lehet magasabb +35°C-nál, mivel az befolyásolná a készülék teljesítményét.
- Ha a készüléket át kell helyezni, mindenképpen függőleges helyzetben mozgassa azt.
- A készüléket tilos zárható ajtó, tolóajtó vagy a készülékhez képest ellenkező oldalon zsanérral rendelkező ajtó mögé beépíteni úgy, hogy a szárítógép teljes nyitása korlátozott legyen.

A szárítógép magassága állítható. Ehhez a beállító lábakat kell használni (lásd az ábrát).



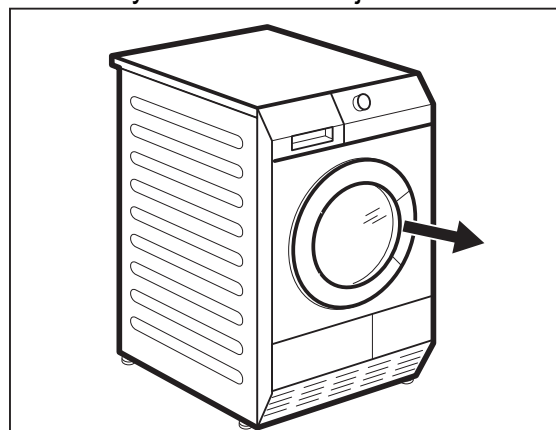
KICSOMAGOLÁS



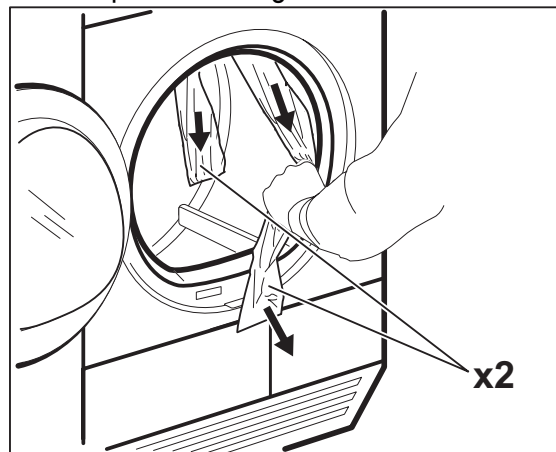
FIGYELEM

Használat előtt a szállításhoz biztosított csomagolás minden részét el kell távolítani. A polisztirén rögzítők eltávolítása:

1. Nyissa ki a betöltőajtót.

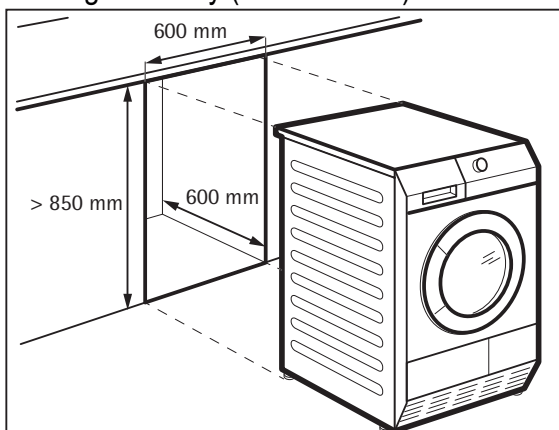


2. Húzza ki a dobból a 2 műanyag tömlőt a polisztirén rögzítővel.



BEÉPÍTÉS MUNKAPULT ALÁ

A készülék elhelyezhető szabadon álló módon, vagy a konyhai munkapult alá, ha van elegendő hely (lásd az ábrát).



A BETÖLTŐAJTÓ NYITÁSIRÁNYÁNAK MEGFORDÍTÁSA.

A betöltőajtó nyitási iránya felcserélhető. Ezáltal könnyen behelyezheti és eltávolíthatja a ruhanevét akkor is, ha a készüléket kisebb helyiségbe helyezte. (lásd külön tájékoztatóban).

ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

- A készüléket földelt aljzathoz csatlakoztassa, az érvényben lévő bekötési előírásokkal összhangban.

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon elosztóaljzatot és vezeték-hosszabbítót. Tűzveszélyesek lehetnek.
- Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét saját szervizünknel végeztesse el.
- Ügyeljen rá, hogy ne tegyen kárt a készülék hátulján található hálózati dugaszban és vezetékben, illetve ne nyomja össze azokat.
- A hálózati vezeték kihúzásakor soha ne vezetékét fogja meg. Mindig a hálózati dugasznál fogva húzza ki.
- A hálózati dugaszt csak száraz állapotban szabad használni.

www.aeg.com/shop

136917050-A-222011

